



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos.	Number	Qty	Lenght	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0657425	2			Schraube	screw	vis
2	0460575	4			Scheibe	washer	rondelle
3	0667741	1			Klebeschild	adhesive lable	étiquette adhésive
4	0669552	1			Befestigungsblech	plate	tôle
5	0653531	1			Mutter	nut	écrou
6	0472018	1			Dichtung	seal	joint
7	0360100	1			Typenschild		
8	0633601	2			Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
9	0670499	1			Klebeschild	adhesive lable	étiquette adhésive
10	0460206	2			Schraube	screw	vis
11	0460214	1			Scheibe	washer	rondelle
12	0659889	1			Sperrkantscheibe	washer	rondelle
13	0651113	2			Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
14	0657637	2			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
15	0657410	1			Mehrfachverteiler	multi manifold	distributeur
16	0649779	1		V	Pneumatikventil	rotary disc valve	soupape à troit rotative
17	0615625	2			Mutter	nut	écrou
18	0460591	1			Scheibe	washer	rondelle
19	0642824	1			Schraube	screw	vis
20	0462365	1			Schlauchtülle	stem	enbout à olive
21	0643309	1			Winkel	elbow	coude
22	0644232	1		V	Kugelhahn	ball valve	vanne
23	0634809	1			Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
24	0647866	1			Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
25	0667444	2			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
26	0667422	1			Verschlussstopfen	closing plug	bouchon d'étanchéité
27	0665527	1		V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
28	0647009	1		V	Manometer	gauge	manometre
29	0664941	2			Distanzhülse	spacer sleeve	douille

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414